

5i [i gh!F Yj c`i h]cb. '6UZÒ[!9f\ Ò\i b[ž
5i gV]`Xi b[g[UfUbh]Y`i bX`a Y\ f`ZØf`6Yf`]b

→ 5i [i gh`hfYhYb`k]W h][Y`BYi Yfi b[Yb`ZØf`6UZÒ[ž
5i gV]`Xi b[ž<Y]ni b[`i bX`ÒZZYbh`]W Y`J Yf`_Y\fga]hhY`]b
?fUZh"

6Yf`]b`fXdUÉ` → 5i [i gh`ghY\Yb`nU\`fY]W Y`J Yf`ÅbXYfi b[Yb`Ubž
X]Y`j cf`U`Ya` ↑ b[Y`A YbgW Yb`i bX`DYbX`Yf`VYhfYZZYb`"8]YgY
BYi Yfi b[Yb`g]bX`b]W h`bi f`k]W h][`ZØf`X]Y`6YhfcZZYbYbž`gcbXYfb
fYZY`_h]YfYb`Ui W` [YgY`gW UZh]W Y`HfYbXg`i bX
<YfUi gZcfXYfi b[Yb`"<]Yf`k YfZYb`k]f`Y]bYb`6`]W`_Ui Z`X]Y
k]W h][ghYb`ÿbXYfi b[Ybž`X]Y`ja` _ca`a YbXYb`A cbUh]b`?fUZh
hfYhYb"

6Yfi Z]W Y`5i gV]`Xi b[`i bX`] \fY`6YXYi hi b[
ZØf`X]Y`Ni`_i bZh

5V`XYa`%"`5i [i gh`k]fX`X]Y`5i gV]`Xi b[g[UfUbh]Y`Y]b[YZØ\fhž`X]Y
Yg`↑ b[Yb`A YbgW Yb`Yfa` Ò[`]W Yb`gc`ž`Ui W`c`bY`Y][YbYb
5i gV]`Xi b[gd`Uhn`Y]bY`VYfi Z]W Y`E`i`U`]Z`_Uh]cb`ni`Yf`Ub[Yb`"
→bgVYgcbXYfY`]b`F Y[]cbYb`a`]h`Y]bYa`A Ub[Y`Ub
5i gV]`Xi b[gd`ÀhnYb`V]YhYh`X]YgY`A`U`»bU`a`Y`Y]bY`k]W h][Y
DYfgdY`_hj`Y`ZØf`đ [YbX`]W Yž`X]Y`Ub`gcbghYb`c`bY`_`UfY`VYfi Z]W Y
DYfgdY`_hj`Y`V`Y]VYb`_`ÒbbhYb"

; Ygh]Y[YbY`6]`Xi b[gZØfXYfi b[`ZØf`GW Ø`Yf

9]b`k Y]hYfYf`GW f]hh]b`F]W hi b[`7\UbW`b[`Y]W\`Y]h`]gh`X]Y
9f\ Ò\i b[`XYg`6UZÒ[g`ZØf`VYXØfZh][Y`GW Ø`Yf]bbYb`i bX`GW Ø`Yfž
X]Y`VYbZU`g`Ua`%"`5i [i gh]b`?fUZh`hf]hh`"8]Y`5b\YVi b[`XYf
; fi bXVYXUfZg`ÀhnY`i`a` `) `DfcnYbh`i bX`X]Y`9f\ Ò\i b[`XYf

K c\b_cghYbdUi gWU`Y`Ui Z' , \$'9i fc'[YVYb']\bYb`X]Y
bchk YbX][Yb`Z]bUbn]Y`Yb`A]hhY`zi a`']\fY`gWxi`]gWY`5i gV]`Xi b[
YfZc`[fY]W`UVni gW`]Y» Ybžc\bY`g]W`ØVYfa Å»]['j YfgWxi`XYb`ni
a ØggYb"

GWxi`ghUfh'i bX`gY]bY`5i gk]f_i b[Yb`Ui Z
: Ua]`]Yb

: Øf'j]Y`Y': Ua]`]Yb`VY[]bbh`Ua`%"`5i [i ghXUg`bYi Y`GWxi``U`f`]b
H\Øf]b[Ybžk Å\fybX`UbXYfy`6i bXYg`ÅbXYf`Zc`[Yb`"8Yf`GWxi`ghUfh
Vf]b[h`b]W`h`bi f`bYi Y`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ZØf`GWØYf`i bX`9`hYfb
a]h`g]W`ž`gcbXYfb`ghY`h`c`Zhi`Ui W`Y]bY`Z]bUbn]Y`Y`6Y`Ughi b[`XUf`
8]Y`[Ygh]Y[YbYb`6UZØ[!GÅhnY`_ØbbhYb`]\]Yf`Y]bY`9bh`Ughi b[
V]YhYb"

Y`bXYfi b[Yb`]a`_ØZZYb`h`]W`Yb`J Yf`_Y`f.
5i gk]f_i b[Yb`Ui Z`DYbX`Yf

: Øf`DYbX`Yf`nk]gW`Yb`< Ua Vi f[`i bX`6Yf`]b`[]Vh`Yg`UV`XYa``%* "
5i [i gh`Y]bYb`k]W`h][Yb`<]bk Y]g.`8]Y`⇒9!J YfV]bXi b[`k]fX`V]g
ni a``%("`8YnYa VYf`Ui Z[fi bX`j cb`l a`Y]hi b[Yb`i a``() `A]bi hYb
j Yf`Åb[Yfh`l bhYfXYggYb`k YfXYb`bi f`bcW`ghØbX`]W`ghUhh`k]Y
[Yk c\b`h`nk Y]`NØ[Y`Ub[YVchYbž`k Ug`X]Y`F Y]gYnY]h`ZØf`j]Y`Y
DYbX`Yf`Yf`YV`]W`VYY]bZi ggYb`_ØbbhY"

< Y]ni b[gZØfXYfi b[`ni f`l bhYfghØhni b[`j cb
< Ui gY][YbhØa Yfb

5V`9bXY`5i [i gh`k]fX`Ui W`X]Y`<Y]ni b[gZØfXYfi b[`ZØf`J Yfa]YhYf
i bX`K c\b`i b[gY][YbhØa Yf`[YØZbYh`6]g`ni`+\$`DfcnYbh`XYf
ZØfXYfZÅ\][Yb`?cghYb`ZØf`Y]bYb`<Y]ni b[ghUi gW`_ØbbYb
VYUbhfU[h`k YfXYb`"8]YgY`A U» bU`a Y`i bhYfghØhnh`b]W`h`bi f`X]Y
9][YbhØa Yfž`gcbXYfb`ZØfXYfh`Ui W`_`]a UZfYi bX`]W`Y
HYW`bc`c[]Yb"

5i gk]f_i b[Yb`XYf`9]bgdY]gYj Yf[Øhi b[`Ui Z

Gc`Ufghfca dfcXi nYbhYb

8]Y`9]bgdY]gYj Yf[Øhi b[`ZØf`bYi `]bghU``YfhY`D\chcj c`hU]_Ub`U[Yb
k]fX`Ua `%"`5i [i gh`i a `%'DfcnYbh'g]b_Yb": Øf`j]Y`Y
Gc`Ufghfca dfcXi nYbhYb`_ØbbhY`X]Yg`Z]bUbn]Y``Y`9]bVi » Yb`ni f
: c`[Y` \UVYbž`XU`g]Y`ZØf`Y]b[YgdY]ghYb`Ghfca `k Yb][Yf`; Y`X
Yf\U`hYb"8]YgYf`HfYbX`_ØbbhY`dchYbn]Y``Y`? Ui Z]bhYfYggYbhYb`ZØf
Gc`UfUb`U[Yb`j cfg]W\h][Yf`a UW\Yb"

: c`[Yb`XYf`GW\]YbYbbYhnk Yf_Y`ZØf
]bhYfbUh]cbU`Y`J YfV]bXi b[Yb

8Yf`BUW\hni [j Yf_Y`f`nk]gW\Yb`6Yf`]b`i bX`DUf]g`k]fX`YVYbZU`g
j ca `%"`5i [i gh`V]g`&) "C`_hcVYf`Ui g[YgYhnhž`k Ug`X]Y
F Y]gYcdh]cbYb`ZØf`]bhYfbUh]cbU`Y`F Y]gYbXY`XfUgh]gW\`Y]bgW\ fÀb`h"
8]YgY`6Ui UfVY]hYb`nY][Yb`X]Y`Bchk YbX][_Y]hž`X]Y` ðZfUghfi _hi f`ni
a cXYfb]g]YfYbž`i a `ni _ØbZh][Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`ni `a Y]ghYfb"

HfUbgdUfYbn`ZØf` ; YgW\`YW\hgÀbXYfi b[Yb

: Øf`HfUbgdYfgcbYb`k]fX`Yg`UV`XYa `%"`5i [i gh`a Ø[`]W\`gY]bž`]fY
; YgW\`YW\hgUb[UVYb`VY]a `GhUbXYgUa hni `ÀbXYfb"8]Y
Bchk YbX][_Y]hž`X]Yg`XfY]`A cbUhY`]a `J c fUi g`Ubni a Y`XYbž`_ØbbhY
ni gÀh`]W\Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`a]hg]W\`Vf]b[Ybž`XU`j]Y`Y
A YbgW\Yb`g]W\`ZfØ`nY]h][`i bX`[i hij c fVYfY]hYb`a ØggYbž`i a
X]YgYb`DfcnYgg`]b`; Ub[`ni `gYhYb"

GW\`Y» i b[Yb`i bX`BYi Ui gf]W\hi b[Yb`]a 9]bnY`\ UbXY`

GW\`Y»`]W\`k]fX`ni a `%"`5i [i gh`X]Y`GW\`Y» i b[`j cb`bYi b`; U`Yf]U!
<Ài gYfb]j c`nc[Yb"8]YgY`A U»bU\`a Y`]gh`HY]`Y]bYf`i a ZUggYbXYb
BYi Ui gf]W\hi b[`XYg`K UfYb`U`i g`cbnYfbgž`XYf` ðgc`j Ybn
Ub[Ya Y`XYh`\Uh"8]Y` , VYfbU\`a Y`Xi fW\`bYi Y`9][Yb`hØa Yf`UV`XYa
%"`5i [i gh`_ØbbhY`Y]bY`; Y`Y[Yb`Y]h`V]YhYbž`XUg` ; YgW\`ÀZhga cXY`
ni `ØVYfXYb_Yb`i bX`a Ø[`]W\Yfk Y]gY`bYi Y`K Y[Y`ni `[Y\Yb"

8]YgY`ÿbXYfi b[Yb`]a`5i [i gh'ghY\Yb`ghY`j YfhfYhYbX`ZØf`X]Y
k UW\gYbXYb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`7\UbWbž'a`]h'XYbYb
; YgY`gW UZh'i bX`K`]fhgW UZh`_cbZfcbh]Yfh'g]bX`"G]Y`nY][Ybž`k`]Y
k]W\h][`Yg`]ghž`ZYI`]VY`Ui Z`U_hi`Y`Y`9bhk`]W`i b[Yb`ni`fYU[]YfYb
i bX`gck`c`\`ZØf`X]Y`]bX]j`]Xi`Y`Yb`6YXØfZb]ggY`U`g`Ui W\`ZØf`X]Y
; Ya`Y]bgW UZh`@Øgi b[Yb`ni`Z]bXYb"

·`B5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a`Y]b!VYf`]b"bYh